Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

2022ZAUN0132

irun
Aprobado por la Alcaldía
Presidencia por resolución Nº 1
de Fecha 02/01/2023

Irun, 2-01-2023
Idazkaria / La Secretaria

ENDARLATZA BIDEAN SAN MIGELEKO ERAIKINAREN BARNEALDEA GAITZEKO PROIEKTUAREN IDAZKETAREN KONTRATAZIOA

CONTRATACIÓN DE LA REDACCIÓN DE PROYECTO PARA LA HABILITACIÓN INTERIOR DEL EDIFICIO DE SAN MIGUEL EN ENDARLATZA BIDEA

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / AREA DE MOVILIDAD, VIA PUBLICA Y OBRAS
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2022ZAUN0132

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen zuzeneko xedea da ENDARLATZA BIDEAN SAN MIGELEKO ERAIKINAREN BARNEALDEA GAITZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO ZERBITZUAK ematea baldintza teknikoen plegu honen eta beronen I. eranskinaren (*kokapen planoen eta oinplanoen*) eta kontratu honen baldintza ekonomiko administratiboen pleguaren arabera.

2. EGIN BEHARREKO LANAK

Prozedura honen xedea lan hauek idaztea da:

1. ALTERNATIBEN AZTERKETA
2. JARDUERA PROIEKTUA
3. EGIKARITZE PROIEKTUA

Lan horiek eta plegu honek zehazten dituen dokumentuek zehaztuko dute xeheki zer lan egin behar diren eta nola egin behar diren.

Era berean, lanak erabateko zehaztasunez baloratzeko eta dagokion lizitazioaren ondoren lanak behar bezala egiteko informazio xehea eman beharko dute

Gainera, enpresa esleipendunak indarrean dagoen plangintzako hirigintza parametroei jarraikiz eta hurrengo atalak azaltzen duen beharrizanen programaren arabera idatzi beharko du proiektua.

1.ª- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto directo de este contrato es la prestación de servicios para la REDACCIÓN DEL PROYECTO PARA LA HABILITACION INTERIOR DEL EDIFICIO DE SAN MIGUEL EN ENDARLATZA BIDEA, con arreglo a lo dispuesto en el presente Pliego de Prescripciones Técnicas y su Anexo 1 (*Planos de situación y planta*), así como en el Pliego de Condiciones Económico Administrativas de este contrato.

2.ª- TRABAJOS A REALIZAR

El presente procedimiento tiene por objeto la redacción de los siguientes trabajos:

1. ESTUDIO DE ALTERNATIVAS
2. PROYECTO DE ACTIVIDAD
3. PROYECTO DE EJECUCIÓN

Estos trabajos, con los documentos que se determinen en este Pliego, definirán detalladamente las obras que han de realizar y la forma de ejecución.

Deberán de proporcionar así mismo una información detallada para que las obras se valoren con una precisión absoluta, y se puedan ejecutar tras la oportuna licitación.

Además, la empresa adjudicataria deberá redactar el proyecto según los parámetros urbanísticos recogidos en el planeamiento vigente y de acuerdo con el programa de necesidades descrito en el siguiente apartado.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Egin beharreko lanen barruan sartuko da beharrezkoak diren aldaketa eta proiektu osagarri guztiak idaztea eta eskatzen diren txostenak egitea, baita erakunde ofizialei kontratatzen diren lanak egiteko beharrezkoak diren baimen guztiak eskatzea ere.

Estarán incluidos, en el caso de que sean necesarios, la redacción de todos los proyectos modificados o complementarios y la emisión de los informes requeridos, así como la solicitud de todas aquellas autorizaciones y/o permisos a organismos oficiales que sean precisas para la ejecución de los trabajos que nos ocupan.

3. PROIEKTUA IDAZTEKO OINARRIZKO IRIZPIDEAK

3.1. ERAIKINAREN DESKRIPZIOA

Eraikinak 75 m^2 inguruko oinplano errektangularra du, eta sestra gaineko bi solairuk, erdisoto batek eta teilatupeko solairu batek osatzen dute. GI-3455 errepidearen ondoan dago, eta bertan du sarrera nagusia. Erdisotoko solairuak beste sarrera bat du, ibaiaren ondoko zabaldegian. Sarrerako solairuaren (solairu nagusiaren) eta erdisotoko solairuaren artean, 4,50 m inguruko garaiera aldea dago.

Beheko solairuek 80 cm inguru lodi diren harlangaitzezko hormak dituzte, eta eraikinaren barneko egitura zurezkoa da, goiko aldeko forjatuak barne. Forjatuak nahiko berriak dira, 2017 eta 2018 artean egindako birgaikuntza lan batzuen barruan estalkiarekin eta fatxadarekin batera berreraikitakoak.

Orain, birgaikuntza lanen barruan , bigarren faseko lanak egin behar dira, barnealdea Santiagotarrak Kirol Elkartearen ur amiletako sailaren kirol zentrotarako egokitzeko.

3.2. BEHARRIZANEN PROGRAMA

Proiektuak barnealdean espazio hauek egokitzeko beharrezkoak diren antolamendu lanak zehaztu beharko ditu:

- Office txiki bat, beheko solairuan
- Komun eta aldagela egokituak, beheko solairuan
- Atseden hartzeko gune bat, beheko solairuan

Era berean, espazio berri horiek martxan jartzeko beharrezkoak diren zerbitzu azpiegitura guztiak aurreikusi beharko ditu proiektuak (elektrizitatea, aireztapena, iturgintza lanak, saneamendua, suteen kontrako babesa…), baita inguruko sare orokorretako harguneak ere.
Gainera, eraikinaren kanpo inguratzailea osatu beharko da, dagozkion itxiturak (leihoak, ateak, etab.)

3.ª- CRITERIOS BASICOS PARA LA REDACCIÓN DEL PROYECTO

3.1 DESCRIPCION DEL EDIFICIO

El edificio que nos ocupa es de planta rectangular de 75m2 aproximadamente y cuenta con dos niveles sobre rásante, así como un semisótano y un bajocubierta. Está situado junto a la carretera GI-3455, desde la que tiene su acceso principal. El edificio salva un desnivel de unos 4,50 m entre su planta de acceso principal y la planta semisótano, accesible desde la explanada que se forma junto al río.

Está construido con muros de mampostería de piedra de unos 80cm de espesor en sus plantas inferiores y estructura interior de madera, incluidos los forjados superiores. Los forjados han sido ejecutados recientemente en una obra de rehabilitación en el año 2017-2018, junto con la cubierta y la fachada.

El edificio requiere una segunda fase de rehabilitación en lo relativo al acondicionamiento como centro deportivo para la división de aguas bravas de la Sociedad Santiagotarrak.

3.2 PROGRAMA DE NECESIDADES

El proyecto debe incluir la definición de los trabajos de distribución interior que permitan habilitar los siguientes espacios:

- Pequeño Office en planta baja.
- Aseos y Vestuarios adaptados en planta baja.
- Zona de descanso en primera planta.

Asimismo, se deberán de prever todas las infraestructuras de servicio necesarias para la puesta en marcha de estos nuevos espacios (electricidad, ventilación, fontanería, saneamiento, PCI….), así como sus acometidas desde las correspondientes redes generales del entorno.
Además, será necesario completar la envolvente externa del edificio, instalando los cerramientos correspondientes (ventanas, puertas, etc.) y abordar trabajos de ordenación

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

instalatuta, eta kanpoaldea antolatzeko lanak egin beharko dira; bereziki, eraikinaren barnealdera sartzeko bideak egokitu, seguru eta erosoak izan daitezen bermatzeko.

Baldintza hauek kontuan hartuta diseinatuko da proposatzen den soluzioa:

a. Ohar orokorrak

- Espazio erabilgarria optimizatzeko ahalegina egingo da, instalazioak handiak, erosoak eta atseginak izateko moduan.

- Espazio berriak jasangarritasunaren eta ingurumenaren aldetik bete beharreko parametro guztiak eta energia aurreztu eta eraginkortasunez erabiltzeko eta ia batere energiarik ez kontsumitzeko parametro guztiak bete beharko ditu.

- Espazioa diseinatzen denetik, arreta berezia jarriko da sektorizazioan eta suteak daudenerako ebakuazioan.

- Erabiltzen diren materialek indarrean dagoen araudi guztia bete beharko dute, eta mantentzen ahalik eta merke eta errazenak izatea bermatu.

- Aukeratzen diren eraikuntza sistemek patologia oro prebenitzeko modukoak izan beharko dute, eta sistema fidagarriak eta sinpleak izan beharko dute, bai egikaritzearen aldetik, bai mantentzearen aldetik.

- Eraikinaren energia kontsumoa kontrolatu eta monitorizatzeko sistema bat instalatu beharko da.

- Irisgarritasun, mantentze eta kontserbazio irizpideak kontuan hartuz ezarriko da ekipamendua.

b. Zerbitzu azpiegiturak

- Eraikinak ez duenez zerbitzu instalaziorik, estalkiko euri urak biltzeko izan ezik, inguruko zerbitzu sareak aztertu beharko dira, zer hargune behar diren zehazteko.

- Baldin eta ekipamendu berriak eremuan barrena doazen zerbitzu eta azpiegiturak ukitzen baditu, moldatu egin beharko dira.

exterior, especialmente en lo relativo al acondicionamiento de los accesos al interior del edificio, con el fin de garantizar la seguridad y comodidad de los mismos.

El diseño de la solución propuesta se llevará a cabo teniendo en cuenta los siguientes condicionantes:

a. Consideraciones generales

- Se buscará optimizar el espacio existente, de forma que se generen unas instalaciones amplias, cómodas y agradables.

- El nuevo espacio, deberá cumplir con todos los parámetros exigibles a nivel de sostenibilidad, ambiental, de ahorro y eficiencia energética y de consumo de energía casi nulo.

- Desde el momento del diseño del espacio se tendrá una especial atención al cumplimiento de las sectorización y evacuación de incendios.

- Los materiales a emplear, deberán cumplir con toda la normativa vigente, a la vez de garantizar en el futuro, un mantenimiento lo más económico y sencillo posible.

- Los sistemas constructivos elegidos deben de estar enfocados a prevenir cualquier patología constructiva. Deberán de ser sistemas fiables y simples, tanto en su ejecución como en el futuro mantenimiento.

- Se deberá de incluir un sistema de control y monitorización de los consumos energéticos del edificio.

- Implantación de equipamiento teniendo en cuenta los correspondientes criterios de accesibilidad, mantenimiento y conservación.

b. Infraestructuras de servicio

- El edificio no cuenta con instalaciones de servicio, salvo la correspondiente a la recogida de aguas pluviales de la cubierta. Se deberán analizar las redes de servicio existentes en el entorno para definir las acometidas necesarias.

- Se deberán resolver todos aquellos servicios e infraestructuras que discurren por la zona y puedan verse afectado por la nueva implantación.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Ura hornitzeko sareek eta saneamendu sareek Txingudiko Zerbitzuek ezartzen dituzten irizpideak bete beharko dituzte, eta, betiere, Udalaren irizpideekin bat etorri beharko dute.

- Beste azpiegiturarik ukitu behar bada, hala nola gasa, telefonia eta elektrizitatea, enpresa hornitzaile bakoitzaren arauak bete beharko dira, Udalaren irizpideekin bat etorriz betiere.

- Zerbitzu sareak lur publikoetatik joango dira beti.

Proiektuak Eraikingintzaren Kode Teknikoa osatzen duten oinarrizko dokumentuak betetzen dituela justifikatu beharko du, eta instalazioen diseinuaren kalkuluak hartu beharko ditu barnean.

3.3. ARAUDIA

Erakunde tekniko eskudunen arau eguneratu eta espezifiko orokor guztiak bete beharko ditu proiektuak, eta, bereziki, hauek:

- Udal hirigintza araudia eta ordenantzak
- 171/1985 Dekretua, ekainaren 11koa, etxebizitzetarako hiri lurretan jartzekoak diren ekintzabide nekagarri, osasungaitz, kaltegarri eta arriskutsuekin erabili beharreko teknikazko arauak ontzat ematen dituena [EHAA, 134, 1985eko ekainaren 29koa]
- Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legea
- 842/2002 Errege Dekretua, Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoa onartzen duena
- 1027/2007 Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Eraikuntzetako Instalazio Termikoen gaineko Erregelamendua onartzen duena
- 513/2017 Errege Dekretua, maiatzaren 22koa, Suteen kontrako Babes Instalazioen Erregelamendua onartzen duena
- 314/2006 Errege Dekretua, martxoaren 17koa, Eraikingintzaren Kode Teknikoa onartzen duena
    - Segurtasun estrukturalerako oinarrizko eskakizunak (CTE-DB-SE)
    - Suterik pizten denerako oinarrizko segurtasun eskakizunak (CTE-DB-SI)
    - Erabileraren eta irisgarritasunaren esparruko oinarrizko segurtasun eskakizunak (CTE-DB-SUA)
    - Oinarrizko osasungarritasun eskakizunak (CTE-DB-HS)

- Las redes de abastecimiento de agua y saneamiento deberán cumplir los criterios establecidos por Servicios de Txingudi, ajustándose en todo momento a criterios municipales.

- En el resto de infraestructuras como gas, telefonía, electricidad, etc., si fuera necesaria su afección, se deberá cumplir las normas de cada una de las empresas suministradoras, ajustándose en todo momento también a los criterios municipales.

- Las redes de servicio discurrirán siempre por terrenos públicos.

El proyecto deberá de incluir la justificación de los documentos básicos del CTE y el cálculo de diseño de las instalaciones.

3.3 NORMATIVA

El proyecto deberá ajustarse a todas las normas actualizadas y específicas de aplicación general dictadas por los Organismos Técnicos competentes y en especial a:

- Normativa Urbanística y Ordenanzas municipales.
- Decreto 171/1985, de 11 de junio, por el que se aprueban las normas técnicas de carácter general de aplicación a las actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas a establecerse en suelo urbano residencial (B.O.P.V nº 134 de 29 de junio de 1985).
- Ley de Prevención de Riesgos Laborales.
- Real Decreto 842/2002 en el que se aprueba el Reglamento electrotécnico de Baja Tensión.
- Real Decreto 1027/2007 de 20de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Instalaciones Térmicas en la Edificación (RITE).
- Real Decreto513/2017, de 22 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de instalaciones de protección contra incendios.
- Real Decreto 314/2006, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación.
    - Exigencias básicas de Seguridad Estructural CTE-DB-SE.
    - Exigencias básicas de Seguridad en caso de Incendios CTE-DB-SI.
    - Exigencias básicas de Seguridad de Utilización y Accesibilidad CTE-DB-SUA.
    - Exigencias básicas de Salubridad CTE-DB-HS.
    - Exigencias básicas de Protección frente al Ruido CTE-DB-HR.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Zarataren kontra babesteko oinarrizko eskakizunak (CTE-DB-HR)
- Energia aurrezteko oinarrizko eskakizunak (CTE-DB-HE)

- 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, hiri inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituena
- 20/1997 Legea, abenduaren 4koa, Irisgarritasuna Sustatzekoa
- 37/2003 Legea, azaroaren 17koa, Zaratarena [EAO, 276, 2003ko azaroaren 18koa]
- 3/1998 Lege Orokorra, otsailaren 27koa, Euskal Herriko Ingurugiroa Babestekoa
- 277/2010 Dekretua, azaroaren 2koa, zenbait jarduera, zentro edo establezimenduren autobabes betebeharrak arautzen dituena, larrialdiei aurre egiteko
- Horrelako eraikinek nahitaez bete beharreko indarreko araudi oro

- Exigencias básicas de Ahorro de Energías CTE-DB-HE.
- Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.
- El proyecto deberá cumplir con la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre la Promoción de la accesibilidad.
- Ley 37/2003, de 17 de noviembre del Ruido (BOE nº 276 de 18 de noviembre de 2003).
- Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- Decreto 277/2010, de 2 de noviembre, por el que se regulan las obligaciones de autoprotección exigibles a determinadas actividades, centros o establecimientos para hacer frente a situaciones de emergencia.
- Toda aquella normativa vigente que sea de obligado cumplimiento para este tipo de edificaciones.

4. LANEN BILAKAERA ETA EDUKIA

4.1. ALTERNATIBA AZTERKETA

Lehenengo lana idazteko fasean, esleipendunak datuak bildu beharko ditu, eta eraikinaren analisi energetikoa egin.

Biltzen dituen datu guztietan oinarrituz, alternatibak aztertu beharko ditu, aukeratzen den soluzioa gauzatzeko jarraibide zehatzak finkatzeko behar bezain xeheki.

Alternatiba bakoitza bideragarria den baloratzeko, proposamen bakoitzeko aurrekontu bat zenbatetsiko du.

Era berean, soluzio bakoitzaren 3Dko infografiak prestatuko ditu.

Hori guztia dokumentu batean jasoko du, eta Udalari ale bat emango dio, paperean eta euskarri digitalean.

Honako hau izango da, gutxienez, alternatiba azterketaren edukia:

a) Eraikinaren egungo egoeraren eta inguruko zerbitzu azpiegituren azterketa

4.ª- DESARROLLO Y CONTENIDO DE LOS TRABAJOS

4.1 ESTUDIO DE ALTERNATIVAS

Será en la fase de redacción de este primer trabajo cuando se realicen, por parte del adjudicatario, la toma de datos y el análisis energético del edificio.

Con todos los datos obtenidos, se realizará un estudio de alternativas con el grado de detalle suficiente que marque las directrices concretas de la solución a desarrollar.

Con el objetivo de valorar la viabilidad de las diferentes alternativas, se elaborará una estimación presupuestaría para cada propuesta.

Así mismo, se prepararán infografías en 3D de cada solución.

Todo ello se recogerá en un documento, del que se entregará un ejemplar en formato papel y en soporte digital al Ayuntamiento.

El contenido del estudio de alternativas será como mínimo el siguiente:

a) Análisis del estado actual del edificio y de las infraestructuras de servicio existentes en el entorno.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

b) Eraikinaren azterketa energetikoa eta energia berriztagarriak erabiltzeko proposamena, alternatiba bakoitzeko
c) Proposatzen diren alternatiben identifikazio eta deskripzioa, beharrezkoak diren zerbitzu harguneak moldatzeko azterketa barne
d) Soluzio bakoitzaren balorazio ekonomikoa
e) Soluzioen konparazioa – abantaila eta desabantailen zerrenda
f) Konklusio eta gomendioak

4.2. EGIKARITZE PROIEKTUA

Egindako lanak ikusita, Udaleko zerbitzu teknikoek, esleipendunak aholkatuta, zer soluzio aukeratu erabakiko dute, eta zehaztu egingo da, egikaritze proiektua osatzeko bezainbat.

Hona hemen proiektua osatu beharko duten gutxieneko atalak:

a) Oroitidazkia eta eranskinak
b) Planoak
c) Baldintza teknikoen plegua
d) Aurrekontua

Oro har, salbuespenak salbuespen, dokumentu horietako bakoitzak atal hauek izango ditu gutxienez:

a) Oroitidazkia eta eranskinak

Oroitidazkia
- Proiektuaren aurrekariak eta xedea
- Aurreko azterketak
- Dagokion soluzioaren justifikazioa
- Aplikatu beharreko araudia
- Lanen deskripzioa
- Lanak egiteko moduaren azterketa eta deskripzioa
- Indarrean dagoen hirigintza araudiarekin bat etortzeko eta aplikatu beharreko legezko xedapenak betetzeko modua.
- Aurrekontua
- Lanak egiteko epea
- Proiektua osatzen duten dokumentuen zerrenda

Eranskinak
- Ukituko diren zerbitzuak
- Beharrezkoak badira, egiturazko kalkuluak
- Instalazioen proiektua

b) Estudio energético del edificio y propuesta de utilización de energías renovables para cada alternativa.
c) Identificación y descripción de las alternativas propuestas, incluyendo estudio para la resolución de las acometidas de servicios necesarias.
d) Valoración económica de las diferentes soluciones.
e) Comparativo de las soluciones – Listado de ventajas y desventajas.
f) Conclusiones y recomendaciones.

4.2 PROYECTO DE EJECUCIÓN

De acuerdo con los trabajos realizados, los Servicios Técnicos Municipales, asesorados por el adjudicatario, determinarán la solución elegida y se pasará a la definición de la misma hasta llegar al Proyecto de Ejecución.

A continuación se exponen los diferentes apartados que deberá contener como mínimo el Proyecto:

a) Memoria y Anejos.
b) Planos.
c) Pliego de Prescripciones Técnicas.
d) Presupuesto.

Con carácter general, y sin perjuicio de las excepciones que puedan existir, cada uno de estos documentos incluirá como mínimo los siguientes apartados:

a) Memoria y Anejos

Memoria:
- Antecedentes y objeto del proyecto.
- Estudios anteriores.
- Justificación de la solución.
- Normativa de aplicación.
- Descripción de las obras.
- Exposición de la ejecución de las obras, donde se analizará y describirá el modo de realización de las mismas.
- Adecuación a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten aplicables.
- Presupuesto.
- Plazo de ejecución.
- Documentos de que consta el Proyecto.

Anejos:
- Servicios afectados.
- Cálculos estructurales, si fueran necesarios.
- Proyecto de instalaciones.

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Sarbideak eta kanpoko urbanizazioa
- Proiektuaren kalifikazio energetikoa eta Energiaren Euskal Erakundeko erregistroa
- Lanak egiteko plana
- Kalitatea kontrolatzeko plana
- Prezioen justifikazioa
- Segurtasun eta osasun gaiei buruzko azterketa
- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa

b) Planoak (egikaritze proiektuari dagozkionak eta, betiere, proiektua ezin hobeto zehazteko eta idatzi duenaz beste teknikari batek ulertzeko ezinbestekoak direnak)

- **Kokapen planoa,** eraikinak eta lur propioak eta mugakideak, bakoitzaren erabilerak eta inguruko bide publikoak mugatuta
- **Eraikinaren egungo egoeraren planoak** (eraikinaren egungo oinplanoaren eta sekzio transbertsalaren dokumentazio grafikoa)
- **Egungo instalazioen planoak** (egungo instalazioak behar bezala zehazteko beharrezkoak diren plano eta eskemak)
- **Antolamenduaren eta erabileren oinplanoak**
- **Sekzioak**
  - Eraikuntza sekzioak
  - Egungo instalazio bakoitzaren sekzioak
  - Proiektua guztiz zehazteko beharrezkoa irizten zaion sekzio transbertsal oro
- **Instalazioen oinplanoak,** instalazio guztien antolamendua eta trazatuak, makinen kokapena, suteen aurkako babesa, larrialdietako irteerak... adierazita
- **Eraikina ebakuatzeko planoa,** eraikina ebakuatzeko bide eta irteerak, babesgarriak eta bitartekoak adierazita
- **Obra zibilaren eta kanpoko urbanizazioaren planoak** (lanak zehazteko beharrezkoak diren planoak: antolamenduaren planoak, zolagainaren planoak, azpiegituren plano xeheak, sekzio estandarren planoak eta zerbitzuak koordinatzeko planoak)
- **Xehetasunak** (lanak zehazteko beharrezkoak direnak)

c) Baldintza teknikoen plegua

- Baldintza orokorrak
- Lanen deskripzioa
- Materialen ezaugarriak
- Lanen egikaritzea

- Accesos y urbanización exterior.
- Calificación energética del proyecto y su registro en el EVE.
- Plan de Obra.
- Plan de Control de Calidad.
- Justificación de precios.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Estudio de Gestión de residuos.

b) Planos: Los correspondientes a un proyecto de ejecución y en todo caso los necesarios para la perfecta definición del proyecto y su comprensión por técnico diferente al redactor del mismo.

- **Plano de emplazamiento**. Se delimitarán los edificios y terrenos propios y colindantes, los usos de los mismos y las vías públicas inmediatas.
- **Planos de estado actual del edificio**. Se aportará documentación gráfica de la planta y sección transversal del edificio en la actualidad.
- **Planos de instalaciones existentes**. Se incluirán los planos y esquemas necesarios para definir correctamente las instalaciones existentes.
- **Planos** en planta **de distribución y usos**.
- **Secciones**:
  - Secciones constructivas.
  - Secciones de cada una de las instalaciones existentes.
  - Cuantas secciones transversales se consideren necesarias para que el proyecto quede totalmente definido.
- **Planos de planta de las instalaciones**. Deberá señalarse: distribución y trazados de la totalidad de las instalaciones, situación de maquinaria, protección contra incendios, salidas de emergencia, etc.
- **Plano de evacuación** del edificio. Se deberán señalizar los recorridos de evacuación, salidas, protecciones y medios dispuestos.
- **Planos de obra civil y urbanización exterior**. Se incluirán los planos necesarios para la definición de las obras; planos de ordenación, pavimentación, infraestructuras con sus detalles, secciones tipo, y coordinación de los diferentes servicios.
- **Detalles**. Se incluirán los detalles necesarios para la definición de las obras.

c) Pliego de Prescripciones Técnicas

- Condiciones Generales.
- Descripciones de las obras.
- Características de los materiales.
- Ejecución de la obra.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Lanen neurketa eta ordainketa

d) Aurrekontua
- I. kapitulua: neurketak
- II. kapitulua: prezioen taulak
- III. kapitulua: aurrekontua

Lanak egiteko proiektua idatzitakoan, ale bat eman beharko zaio Udalari, behin betiko dokumentua prestatu aurretik, azter dezan.

Udaleko zerbitzu teknikoek planteatzen dituzten aldaketa, gehikuntza eta erreformak kontuan hartuta prestatu beharko da behin betiko egikaritze proiektua.

4.3. JARDUERA PROIEKTUA

Gutxienez dokumentazio hau hartu beharko du barnean:

a) Oroitidazki orokorra
- Eraikinaren deskripzio eta kokalekua eta kokalekuaren azterketa
- Aurrera eramatekoa den jardueraren deskripzioa
- Eraikuntza elementuen ezaugarriak (eraikina osatzen duen espazio bakoitzaren azalera, okupazioa eta erabilerak) eta jardueraren deskripzio xehea
- Egungo makinen zerrenda (makina bakoitzaren potentzia elektrikoa eta/edo bero potentzia)
- Eraikineko instalazioen zerrenda, oroitidazkia barne (ezaugarriak, kokalekua eta saneamenduari, iturgintza lanei, berokuntzari, eguzki energiari, suteen kontrako babesari, suteen detekzioari, arrotzen sarrerei, instalazio elektrikoari, megafoniari, larrialdiei eta ebakuazioari... dagokienez indarreko araudiak betetzen diren justifikazioa)
- Erregaiak (motak eta urtean kontsumitzea aurreikusten den kantitatea)
- Bi sexuentzat aurreikusten diren higiene instalazioak (aldagelak eta komunak), Laneko Segurtasun eta Higieneko Ordenantza Orokorraren arabera
- Aireztapena eta argiztapena (sistemaren deskripzioa, naturala edo artifiziala den adierazita eta, artifiziala bada, berriztatze tasa zehaztuta, Laneko Segurtasun eta Higieneko Ordenantza Orokorrarekin bat etorriz)
- Eraikingintzaren Kode Teknikoa, Jendaurreko Ikuskizunetarako eta Jolas

- Medición y abono de las obras.

d) Presupuesto
- Capítulo I Mediciones.
- Capítulo II Cuadros de Precios.
- Capítulo III Presupuesto.

Una vez redactado el Proyecto de Ejecución, se entregará al Ayuntamiento un ejemplar, con carácter previo a la elaboración del documento definitivo, para su revisión.

Atendiendo a las modificaciones, ampliaciones o reformas que se planteen desde los Servicios Técnicos Municipales, se elaborará el documento definitivo del Proyecto de Ejecución.

4.3 PROYECTO DE ACTIVIDAD

Deberá contener como mínimo la siguiente documentación:

a) Memoria general
- Descripción del Edificio. Emplazamiento. Estudio de la localización.
- Descripción de la actividad a desarrollar
- Características de los elementos constructivos. Se indicarán las superficies y ocupaciones de los diferentes espacios que componen el edificio, así como los usos correspondientes. Se describirá con detalle la actividad.
- Relación de maquinaria existente, haciendo mención a la potencia eléctrica y/o calorífica de cada una de las máquinas.
- Relación de las diferentes instalaciones del edificio, incluyendo una memoria de las mismas indicando características, emplazamiento y justificación del cumplimiento de las Normativas vigentes (saneamiento, fontanería, calefacción, energía solar, PCI, detección de incendios, intrusión, instalación eléctrica, megafonía, emergencia y evacuación, etc.).
- Combustibles. Clases, tipos y cantidad anual prevista de consumo.
- Instalaciones de Higiene. Se indicarán las previstas para ambos sexos. Vestuarios y aseos, todo ello según la Ordenanza General de Seguridad e Higiene en el trabajo.
- Ventilación e iluminación. Descripción del sistema (ventilación natural o forzada); en el caso de esta última se especificará la tasa de renovación para la aplicación de la Ordenanza General de Seguridad e Higiene en el trabajo.
- Justificación del cumplimiento de CTE y del reglamento General de Policía de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas y la

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA
AYUNTAMIENTO DE IRUN SECRETARIA

Jardueretarako Polizia Arautegi Nagusia eta Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko Lege Orokorra betetzen diren justifikazioa

- Ingurumenaren gaineko balizko ondorioak
- Jardueraren ezarpenaren eta ondorioen deskripzioa
  - **Zarata eta bibrazioak**

Aurreikuspenak eta zaratari eta bibrazioei buruzko udal ordenantza eta bat datozen gainontzeko araudiak betetzen diren justifikazioa, zer zuzenketa neurri proposatzen diren zehaztuta, haiek justifikatzeko kalkuluak erantsita, jarduerak sortuko dituen gehieneko eta batez besteko soinu mailak eta etxebizitzetara eta beste jarduera batzuetara transmitituko direnak adierazita eta, makinek bibraziorik sortzeko arriskua badago, bibrazioen aurkako gailuak eta zimendu edo bankadak zerrendatuta

  - **Saneamendu sarea**

Saneamendu sarearen deskripzioa eta hondakin urak husteko lekuaren kokaleku zehatza, hondakin urak eta euri urak biltzeko sareak bereizita, urak udal hodi biltzailera edo bide publikora isurtzen diren adierazita eta saneamendu sarearen eta euri urak husteko sarearen antolamenduaren planoa erantsita

  - **Hondakinak**

Aurreikuspenak eta hiri hondakin solidoak botatzea arautzen duen udal ordenantza betetzen den justifikazioa

- Suteen aurkako babesa. Eraikina suteetatik babesteko hartuko diren neurrien azterketa osoa, kasuan-kasuan aplikatu beharreko araudian oinarrituz; sua itzaltzeko aukeratutako agenteak justifikatzeko kalkuluak (suteetarako ur hargune hornituak, itzalgailuak, hidranteak); eta berezko arrisku mailaren kalkulua eta jarduera banatu eta mugatzeko materialek suaren aurka dituzten ezaugarriak eta portaera.

Ezbeharrik dagoenean instalazioak husteko prozeduraren azterketa eta kalkulua, kanpora ateratzeko bide, denbora, mugimendu eta bitartekoen baldintzak zehaztuta

b) Planoak

- **Kokapen planoa,** eraikinak eta lur propioak eta mugakideak, bakoitzaren erabilerak eta inguruko bide publikoak mugatuta
- **Jardueraren kokapen planoa,** etxebizitzekiko eta beste jarduera batzuekiko Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- Posibles repercusiones en el medio ambiente.
- Descripción de los efectos de la implantación y posterior desarrollo de la Actividad, en cuanto a:
  - **Ruido y vibraciones**

Previsiones. Justificación del cumplimiento de la Ordenanza Municipal reguladora de la emisión receptora de ruidos y vibraciones y demás normativas concordantes. Se especificarán las medidas correctoras propuestas que irán acompañadas de los cálculos justificativos, indicándose el nivel sonoro máximo y medio que produzca la actividad, y el transmitido a viviendas o actividades afectadas. Cuando las máquinas puedan producir vibraciones se enumerarán los dispositivos anti vibratorios y las cimentaciones o bancadas adoptadas.

  - **Red de saneamiento**

Descripción de la red de saneamiento y localización exacta del punto donde se produce la evacuación de las aguas residuales, delimitando las redes de aguas residuales y pluviales, e indicando si el vertido se realiza a colector municipal o a cauce público. Se acompañará plano de la distribución de la red de saneamiento y red de evacuación de aguas pluviales.

  - **Residuos**

Previsiones. Justificación del cumplimiento de la Ordenanza Municipal reguladora del vertido de residuos sólidos urbanos.

- Protección contra incendios. Estudio completo, basándose en la normativa aplicable en cada caso, de las medidas contra incendios adoptadas para la protección del edificio. Cálculos justificativos de los agentes de extinción elegidos (B.I.E., extintores, hidrantes). Asimismo se presentará cálculo del nivel de riesgo intrínseco y características y comportamiento al fuego de los materiales de compartimentación y delimitadores de la actividad.

Deberán aportarse estudio y cálculo de la evacuación de las instalaciones en caso de siniestro, detallando las condiciones de los recorridos, expresión de los tiempos, flujos y medios dispuestos hasta alcanzar el espacio libre exterior.

b) Planos

- **Plano de emplazamiento**. Se delimitarán los edificios y terrenos propios y colindantes, los usos de los mismos y las vías públicas inmediatas.
- **Plano de situación de la actividad**. Se indicará la situación de la actividad en relación a

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

harremanetan, direla eraikinekoak bertakoak, direla eraikin mugakideetakoak

- **Egungo instalazioen planoak** (egungo instalazioak behar bezala zehazteko beharrezkoak diren plano eta eskemak)
- **Sekzioak** (egungo instalazio bakoitzaren sekzioak)
- **Proposatzen diren instalazioen oinplanoak,** makinen, larrialdi irteeren eta suteen aurkako babesgarrien kokapena, instalazio elektrikoaren eta instalazio osagarrien antolamendua eta bulego, aldagela, komun eta biltegien kokalekua adierazita
- **Eraikina ebakuatzeko planoa,** eraikina ebakuatzeko bide eta irteerak, babesgarriak eta bitartekoak adierazita

Behin proiektuak idatzita, ale bana eman beharko zaio Udalari, behin betiko dokumentua prestatu aurretik, azter ditzan.

Udaleko zerbitzu teknikoek planteatzen dituzten aldaketa, gehikuntza eta erreformak kontuan hartuta prestatu beharko da behin betiko dokumentua.

viviendas y otras actividades, bien sean del mismo edificio o colindantes.

- **Planos de instalaciones existentes**. Se incluirán los planos y esquemas necesarios para definir correctamente las instalaciones existentes.
- **Secciones**. Secciones de cada una de las instalaciones existentes.
- **Plano de planta de las instalaciones propuestas**. Deberá señalarse: situación de maquinaria, salidas de emergencia, protección contra incendios, distribución de la instalación eléctrica y de las instalaciones auxiliares, situación de oficinas, vestuarios, aseos y almacenes.
- **Plano de evacuación del edificio**. Se deberán señalizar los recorridos de evacuación, salidas, protecciones y medios dispuestos.

Una vez redactados los proyectos, se entregará al Ayuntamiento un ejemplar, con carácter previo a la elaboración del documento definitivo, para su revisión.

Atendiendo a las modificaciones, ampliaciones o reformas que se planteen desde los Servicios Técnicos Municipales, se elaborará el documento definitivo.

4.4. LANEN AURKEZPENA

Dokumentu guztiak txukun aurkeztuko dira, idazteko eta marrazteko kalitaterik hobereneko paperetan, neurriz kanpoko planoak edo erabiltzeko zailak direnak saihestuz, eta laburrak izango dira.

Behin betiko egikaritze proiektuaren eta behin betiko jarduera proiektuaren dokumentazio osoaren jatorrizko bi ale eta CD birproduzigarria aurkeztuko dira.

Gainera, AUTOCAD formatuan aurkeztuko dira planoak, eta aurrekontua, berriz, PRESTO edo BC3 formatu trukagarrian.

Era berean, proiektuaren edukia herritarrei behar bezala ezagutarazteko, esleipendunak hiru dimentsioko infografiak eta proiektatzen dituen lanen deskripzio informatibo eta laburtua aurkeztu beharko ditu.

4.4 PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Todos los documentos se presentarán en forma ordenada y concisa sobre papeles para escritura y dibujo de la mejor calidad, evitándose planos de tamaño desproporcionado o de difícil manejo.

Se presentarán 2 ejemplares originales y CD reproducible con la documentación completa del Proyecto de Ejecución Definitivo, así como del Proyecto de Actividad Definitivo.

Los planos se entregarán además en formato AUTOCAD y el presupuesto en formato PRESTO o BC3 intercambiable.

Igualmente, para la adecuada comunicación a los ciudadanos del contenido de los proyectos, el adjudicatario deberá también, en todo caso, presentar infografías en 3D y una descripción informativa y resumida de la obra proyectada.

5.- IDATZIKO DUEN TALDEA

Teknikari hauek osatuko dute gutxienez proiektua idatziko duen taldea:

Alternatiben azterketaren eta proiektuaren egileak edo egileek arkitektoa(k) izan beharko du(te).

5.ª - EQUIPO REDACTOR

El equipo redactor deberá estar compuesto como mínimo por los siguientes técnicos:

La o las persona/s autora/s del estudio de alternativas y del Proyecto: Arquitecto/a

IRÚNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

Gutxienez bost urteko esperientzia izan beharko du(te) antzeko proiektuak idazten.

Deberá tener como mínimo 5 años de experiencia en la redacción de proyectos similares.

Tituluak aipatutakoak edo Espainiako Goi Mailako Hezkuntzako Prestakuntzaren Espainiako Esparruko baliokideak izan ahalko dira, eta dagokion unibertsitate mailako agintaritzak ziurtatuta egongo dira.

Las titulaciones podrán ser las mencionadas o sus equivalentes del Marco español de Cualificaciones para la Educación Superior, y estarán certificadas por la autoridad universitaria correspondiente.

Lantaldearen egitura eta osaera konpromiso formaltzat hartuko dira esleipendun gertatuz gero.

La estructura y composición del equipo de trabajo, se entenderá como un compromiso formal, en caso de resultar adjudicatarios.

Kontratuaren arduradun teknikoaren oniritzia ez badu, esleipendun gertatzen den aholkularitza enpresak ezingo du kanpoan utzi proiektua idazteko proposatzen duen taldeko kiderik, ez ordezkatu.

La empresa consultora que resulte adjudicataria no podrá prescindir de ninguno de los integrantes del equipo redactor propuesto, ni sustituirlo por otro sin la aprobación del Responsable Técnico del Contrato.

Laguntzaileak proiektuaren egilearen enpresa berekoak edo beste batekoak izan ahalko dira. Beste enpresa batekoak badira, laguntza emateko konpromisoa hartzeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

Los/as colaboradores/as podrán pertenecer a la misma empresa que la persona autora del proyecto o no, en cuyo caso deberán presentar su declaración de compromiso de colaboración.

Proiektua idazteko eskaintzen den taldeak kontratuaren iraunaldi osoan jardun beharko du.

La participación del equipo presentado en la oferta deberá de mantenerse a lo largo de todo el contrato.

6.- INGURUMEN IKUSPEGIA

A) Proiektua gauzatzerakoan, laguntza teknikoak ingurumenean duen eragina txikitu beharko da:

- Ahalik eta dokumentu gutxien inprimatuko dira.
- Paper birziklatua erabiliko da.
- Materiala erostean, behar-beharrezkoa den kantitatea bakarrik erosiko da, soberakinak murrizteko eta hondakin gutxiago sortzeko.

B) Proiektua idazterakoan, ingurumena kontuan hartu beharko da, eta neurri hauek edo antzekoak hartu:

- Diseinu estandarreko materialak erabiliko dira, zenbait urtetan eskuragarri daudenak.
- Lehengai eta materialak ahal bezainbat berrerabiliko dira, hala nola eraisketa eta indusketa lanetako hondakinak eta azaleko geruza begetala; betiere, aplikatu beharreko araudia eta bete beharreko kalitate estandarrak betetzen badituzte.

6.ª- PERSPECTIVA MEDIOAMBIENTAL

A) En la ejecución del proyecto se deberá minimizar el impacto medioambiental de la propia asistencia técnica:

- Reducción del número de impresiones ajustándolas al máximo
- Utilización de papel reciclado
- Compra de material en las cantidades estrictamente necesarias para minimizar los excedentes y reducir la generación de residuos

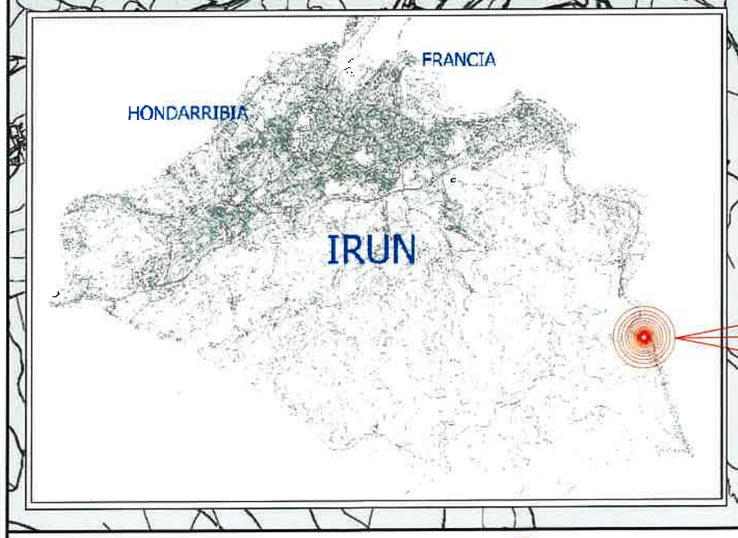
B) En la redacción del proyecto se deberá tener en cuenta la perspectiva medioambiental, incluyendo medidas tales como:

- El uso de materiales con diseños estándares y disponibilidad durante varios años.
- La máxima reutilización de materias primas y materiales como por ejemplo los residuos de demoliciones, excavaciones o la capa vegetal superficial, siempre que se cumplan tanto la normativa aplicable como los estándares de calidad requeridos.

I Eranskina ***KOKAPEN ETA OIN PLANOAK***
Anexo I **PLANOS DE SITUACIÓN Y PLANTA**

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA:**	MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA / AREA DE MOVILIDAD, VIA PUBLICA Y OBRAS
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE:**	2022ZAUN0132

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN



Ayuntamiento Udala
MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA
ÁREA DE MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA Y OBRAS
irun
www.irun.org

SIN ESCALA

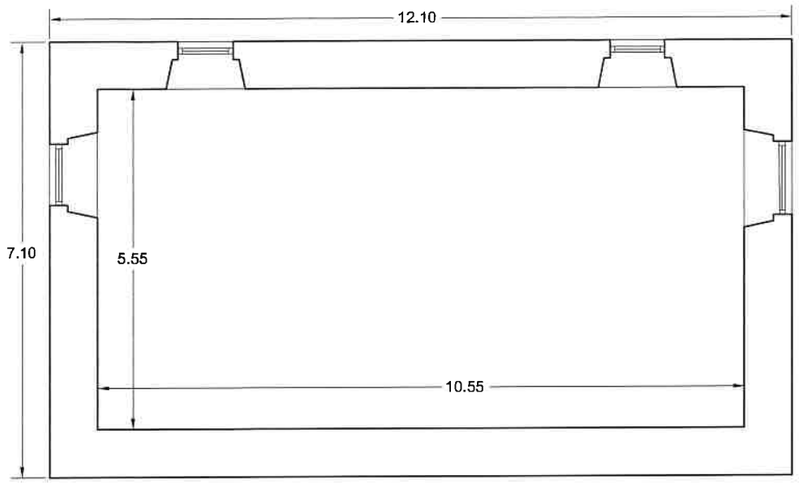
NOVIEMBRE 2022 AZAROA

PROYECTO :

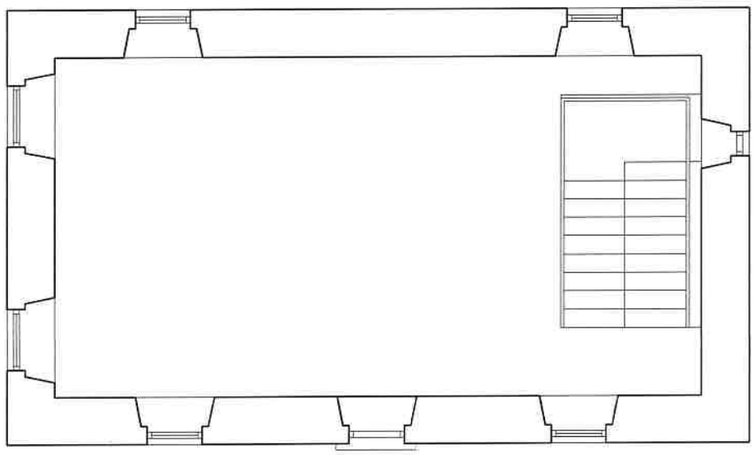
REDACCIÓN DE PROYECTO PARA HABILITACIÓN INTERIOR DE LA ESTACIÓN SAN MIGUEL

PLANO :

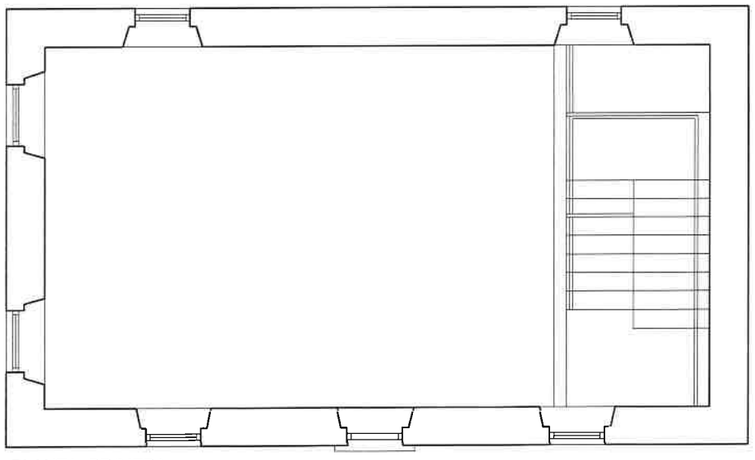
SITUACIÓN



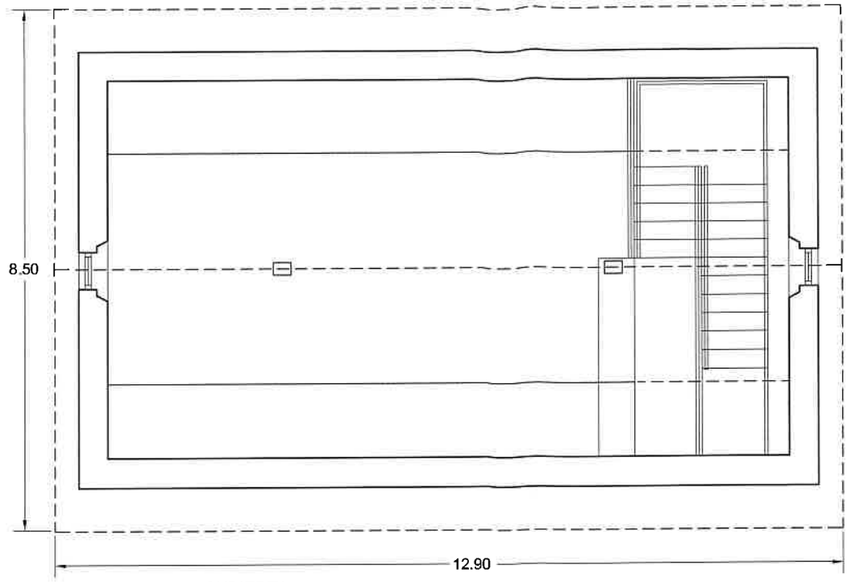
PLANTA SEMISOTANO



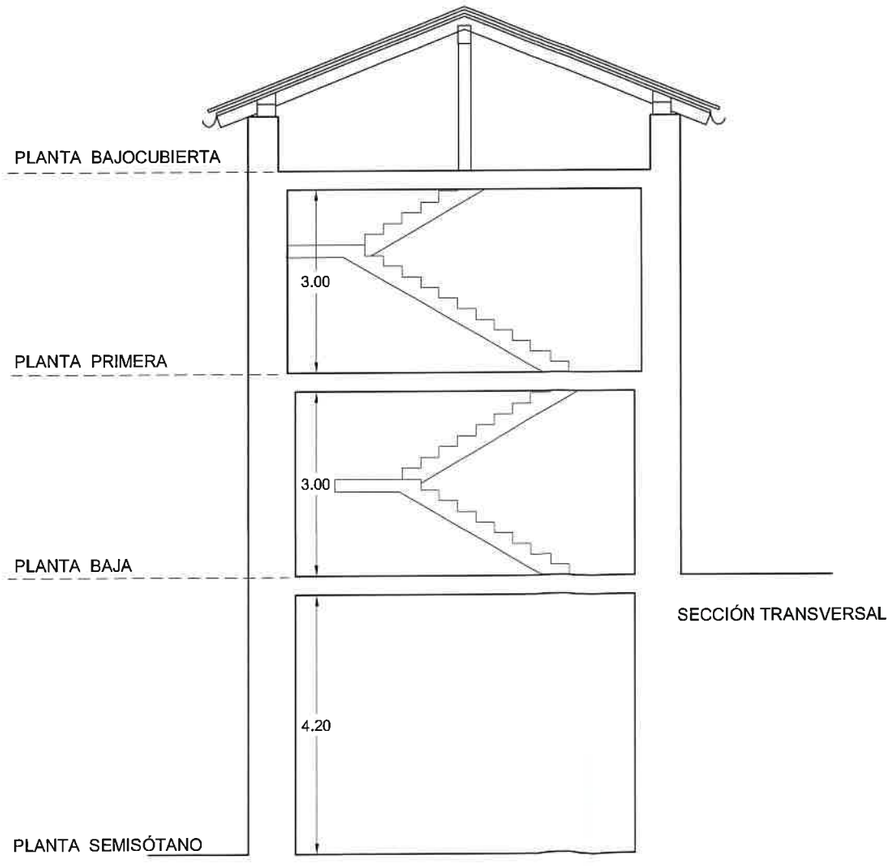
PLANTA BAJA



PLANTA PRIMERA



PLANTA BAJOCUBIERTA



SECCIÓN TRANSVERSAL

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

Ayuntamiento Udala
MUGIKORTASUN BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA
irun
www.irun.org
ÁREA DE MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA Y OBRAS

E=1/100

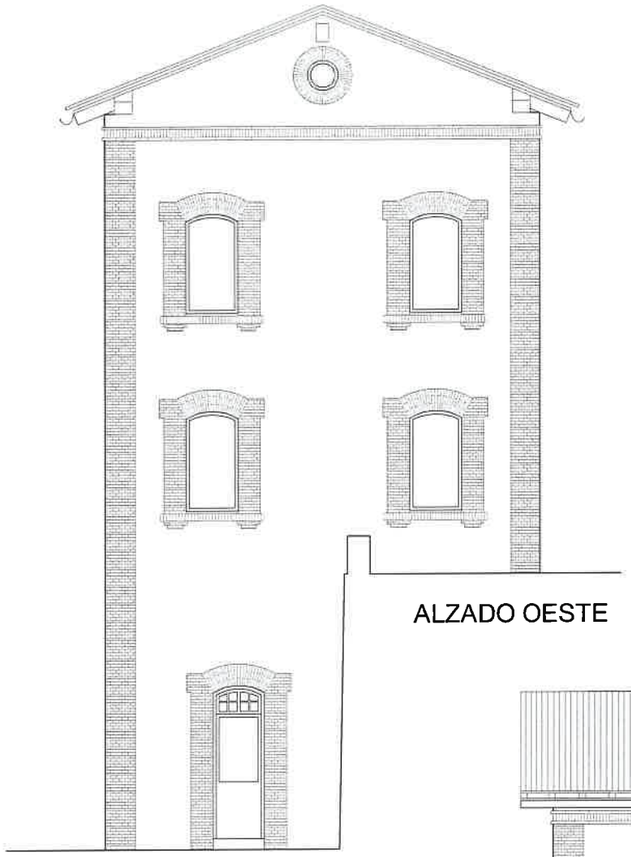
NOVIEMBRE 2022 AZAROA

PROYECTO :

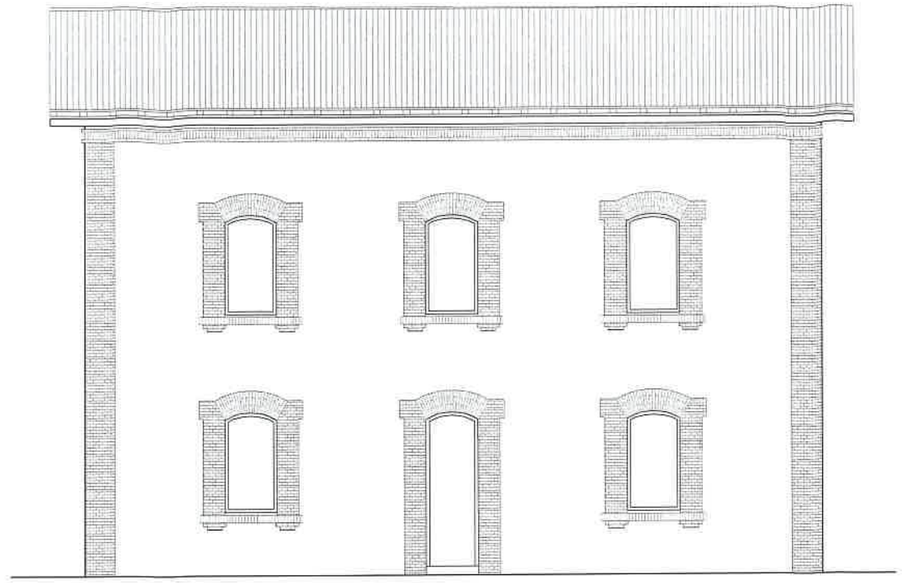
REDACCIÓN DE PROYECTO PARA HABILITACIÓN INTERIOR DE LA ESTACIÓN SAN MIGUEL

PLANO :

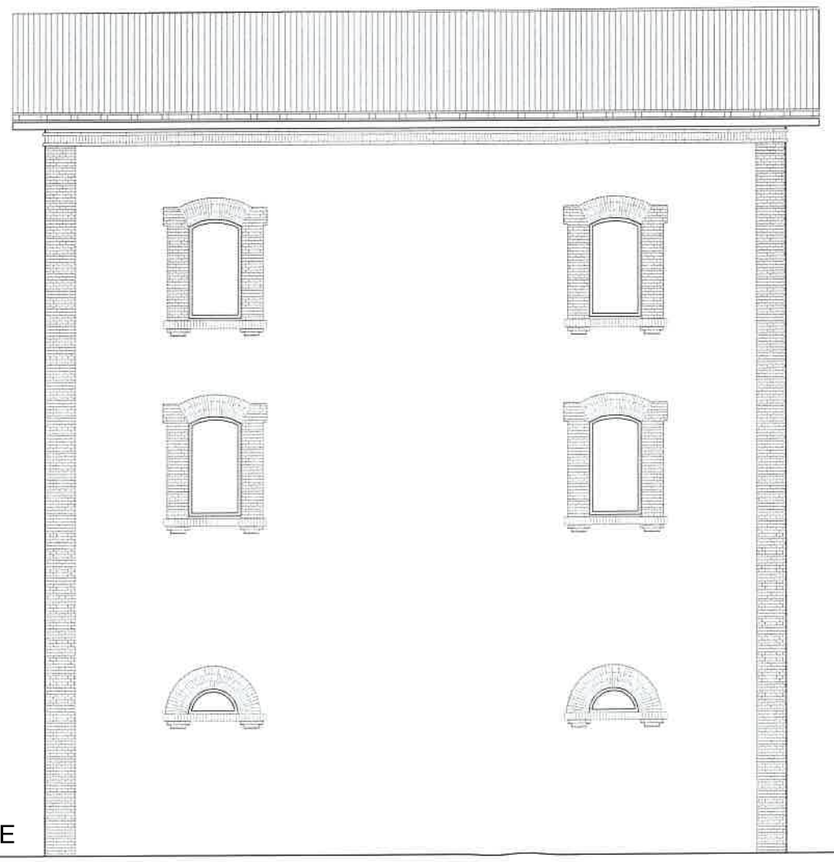
PLANTAS Y SECCIÓN ACTUAL



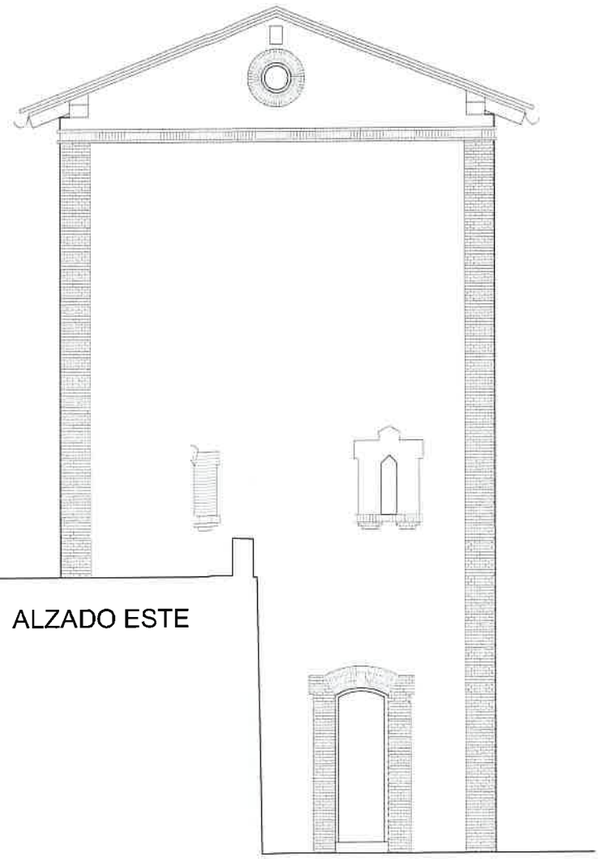
ALZADO OESTE



ALZADO SUR



ALZADO NORTE



ALZADO ESTE

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

Ayuntamiento Udala
MUGIKORTASUN, BIDE PUBLIKO ETA OBRA ARLOA
ÁREA DE MOVILIDAD, VÍA PÚBLICA Y OBRAS
irun
www.irun.org

E=1/100

NOVIEMBRE 2022 AZAROA

PROYECTO :

REDACCIÓN DE PROYECTO PARA HABILITACIÓN INTERIOR DE LA ESTACIÓN SAN MIGUEL

PLANO :

VISTAS EDIFICIO